



No.: 03208SEC11

GIẤY CHỨNG NHẬN QUỐC TẾ VỀ AN NINH TÀU BIỂN
INTERNATIONAL SHIP SECURITY CERTIFICATE

Thừa ủy quyền của Chính phủ nước
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Cục Đăng kiểm Việt Nam cấp theo các điều khoản của
BỘ LUẬT QUỐC TẾ VỀ AN NINH TÀU BIỂN VÀ CẢNG BIỂN (BỘ LUẬT ISPS)
Issued under the provisions of the
INTERNATIONAL CODE FOR THE SECURITY OF SHIPS AND OF PORT FACILITIES (ISPS CODE)
Under the authority of the Government of the **SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM**
by **VIETNAM REGISTER**

Tên tàu: <i>Name of ship</i>	BIENDONG NAVIGATOR
Số đăng ký hoặc hô hiệu: <i>Distinctive number or letters</i>	3WKM
Cảng đăng ký: <i>Port of registry</i>	Haiphong, Vietnam
Loại tàu: <i>Type of ship</i>	Other cargo ship
Tổng dung tích: <i>Gross tonnage</i>	9503
Số IMO: <i>IMO Number</i>	IMO 9279226
Tên và địa chỉ Công ty: <i>Name and address of the Company</i>	BIEN DONG SHIPPING COMPANY 1 Thuy Khue St., Tay Ho Dist., Hanoi, Vietnam
Số nhận dạng của Công ty: <i>Company Identification Number</i>	IMO Company 1727416

CHỨNG NHẬN RẰNG:

1. hệ thống an ninh và mọi thiết bị an ninh liên quan của tàu đã được thẩm tra phù hợp với mục 19.1, phần A của Bộ luật ISPS;
2. quá trình thẩm tra cho thấy hệ thống an ninh và mọi thiết bị an ninh liên quan của tàu hoàn toàn thoả mãn các yêu cầu của chương XI-2 của Công ước SOLAS 1974 và phần A của Bộ luật ISPS;
3. kế hoạch an ninh tàu đã được duyệt có sẵn trên tàu.

THIS IS TO CERTIFY:

1. that the security system and any associated security equipment of the ship has been verified in accordance with section 19.1 of part A of the ISPS Code;
2. that the verification showed that the security system and any associated security equipment of the ship is in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of chapter XI-2 of the Convention and part A of the ISPS Code;
3. that the ship is provided with an approved ship security plan.

Giấy chứng nhận này được cấp dựa trên kết quả Thẩm tra Cấp mới ngày **7 July, 2011**

Date of Renewal Verification on which this Certificate is based:

Giấy chứng nhận này có hiệu lực đến **24 July, 2016**, với điều kiện phải được kiểm tra xác nhận

This Certificate is valid until

, subject to verifications in accordance with

theo mục 19.1.1 phần A của Bộ luật ISPS.

section 19.1.1 of part A of the ISPS Code.

Cấp tại: **Hanoi, Vietnam**

Issued at

Ngày cấp: **11 July, 2011**

Date of issue

CỤC ĐĂNG KIỆM VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER



General Director

XÁC NHẬN THẨM TRA TRUNG GIAN
ENDORSEMENT FOR INTERMEDIATE VERIFICATION

CHỨNG NHẬN RẰNG tại lần thẩm tra trung gian theo yêu cầu của mục 19.1.1 phần A Bộ luật ISPS, tàu đã thỏa mãn các điều khoản liên quan của chương XI-2 của Công ước SOLAS 1974 và phần A của Bộ luật ISPS.
THIS IS TO CERTIFY that at an intermediate verification required by section 19.1.1 of part A of the ISPS Code the ship was found to comply with the relevant provisions of chapter XI-2 of the Convention and part A of the ISPS Code.

THẨM TRA TRUNG GIAN
INTERMEDIATE VERIFICATION

phải được thực hiện trong khoảng từ ngày **24 July, 2013** đến ngày **24 July, 2014**
to be completed between *and*

CỤC ĐĂNG KÍ VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER

Nơi kiểm tra:
Place

Ngày:
Date

XÁC NHẬN THẨM TRA BỔ SUNG
ENDORSEMENT FOR ADDITIONAL VERIFICATIONS

THẨM TRA BỔ SUNG
ADDITIONAL VERIFICATION

CỤC ĐĂNG KÍ VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER

Nơi kiểm tra:
Place

Ngày:
Date

THẨM TRA BỔ SUNG
ADDITIONAL VERIFICATION

CỤC ĐĂNG KÍ VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER

Nơi kiểm tra:
Place

Ngày:
Date

THẨM TRA BỔ SUNG
ADDITIONAL VERIFICATION

CỤC ĐĂNG KÍ VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER

Nơi kiểm tra:
Place

Ngày:
Date

THẨM TRA BỔ SUNG THEO PHẦN A/19.3.7.2 CỦA BỘ LUẬT ISPS
ADDITIONAL VERIFICATION IN ACCORDANCE WITH SECTION A/19.3.7.2 OF THE ISPS CODE

CHỨNG NHẬN RẰNG tại lần thẩm tra bổ sung theo yêu cầu của mục 19.3.7.2 phần A Bộ luật ISPS, tàu đã thỏa mãn các điều khoản liên quan của chương XI-2 Công ước SOLAS 1974 và phần A của Bộ luật ISPS.
THIS IS TO CERTIFY that at an additional verification required by section 19.3.7.2 of part A of the ISPS Code the ship was found to comply with the relevant provisions of chapter XI-2 of the Convention and part A of the ISPS Code.

THẨM TRA BỔ SUNG
ADDITIONAL VERIFICATION

CỤC ĐĂNG KÍỂM VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER

Nơi kiểm tra:

Place

Ngày:

Date

XÁC NHẬN GIA HẠN GIẤY CHỨNG NHẬN NẾU THỜI HẠN DƯỚI 5 NĂM
THEO PHẦN A/19.3.3 CỦA BỘ LUẬT ISPS
ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS
WHERE SECTION A/19.3.3 OF THE ISPS CODE APPLIES

Tàu thỏa mãn các điều khoản liên quan của phần A, Bộ luật ISPS và theo yêu cầu của mục 19.3.3 phần A,
The ship complies with the relevant provisions of part A of the ISPS Code, and the Certificate shall, in accordance with section 19.3.3 of part A

Bộ luật ISPS, giấy chứng nhận này được gia hạn đến:
of the ISPS Code, be accepted as valid until

CỤC ĐĂNG KÍỂM VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER

Nơi gia hạn:

Place

Ngày:

Date

XÁC NHẬN KHI HOÀN TẤT THẨM TRA CẤP MỚI VÀ ÁP DỤNG PHẦN A/19.3.4
CỦA BỘ LUẬT ISPS

ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL VERIFICATION HAS BEEN COMPLETED AND SECTION A/19.3.4
OF THE ISPS CODE APPLIES

Tàu thỏa mãn các điều khoản liên quan của phần A, Bộ luật ISPS và theo yêu cầu của mục 19.3.4 phần A,
The ship complies with the relevant provisions of part A of the ISPS Code, and the Certificate shall, in accordance with section 19.3.4 of part A

Bộ luật ISPS, giấy chứng nhận này được gia hạn đến:
of the ISPS Code, be accepted as valid until

CỤC ĐĂNG KÍỂM VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER

Nơi gia hạn:

Place

Ngày:

Date

**XÁC NHẬN GIA HẠN HIỆU LỰC CỦA GIẤY CHỨNG NHẬN TỚI KHI TÀU TỚI CẢNG
THẨM TRA THEO PHẦN A/19.3.5 CỦA BỘ LUẬT ISPS HOẶC
GIA HẠN THEO PHẦN A/19.3.6 CỦA BỘ LUẬT ISPS**

ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING THE PORT OF
VERIFICATION WHERE SECTION A/19.3.5 OF THE ISPS CODE APPLIES OR FOR A PERIOD OF GRACE
WHERE SECTION A/19.3.6 OF THE ISPS CODE APPLIES

Giấy chứng nhận này, theo yêu cầu của mục 19.3.5/19.3.6* phần A, Bộ luật ISPS, được gia hạn đến:
This Certificate shall, in accordance with section 19.3.5/19.3.6 of part A of the ISPS Code, be accepted as valid until*

Nơi gia hạn:
Place

Ngày:
Date

CỤC ĐĂNG KÍ VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER

XÁC NHẬN THAY ĐỔI NGÀY HẾT HẠN THEO PHẦN A/19.3.7.1 CỦA BỘ LUẬT ISPS
ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF EXPIRY DATE WHERE SECTION A/19.3.7.1
OF THE ISPS CODE APPLIES

Theo yêu cầu của mục 19.3.7.1 phần A, Bộ luật ISPS, ngày hết hạn mới[†] là :
In accordance with section 19.3.7.1 of part A of the ISPS Code, the new expiry date[†] is

Địa điểm:
Place

Ngày:
Date

CỤC ĐĂNG KÍ VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER

* Gạch bỏ phần không liên quan.
Delete as appropriate.

† Chú ý sửa đổi ngày hết hạn ở trang đầu cho phù hợp.
The expiry date shown on front of the certificate shall also be amended accordingly.